

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1623

Accession Date: 198212.00

T# 1728

C#

P

D

CD

Collection MF 040/ MF

Number: 029?&/ MF 182

M

A

#

#

T

P

S

V

D

D mfc_na1623_t1728_01,

Collection Maine Women

#

#

#

V

A mfc_na1623_t1728_02

Name: During the

#

#

Depression and

Interviewer Margaret Lanoue

Narrator: Juliette Filteau

/Depositor:

Address

&

phone:

Address

& phone:

Description: 1623 Juliette Filteau, interviewed by Margaret Lanoue, October 8, 1982, in Lewiston, Maine. Filteau discusses growing up near Quebec in the 1910s; moving from Canada to Lewiston circa 1921; childhood experiences with nuns; living and working during the Great Depression; Franco-American food; operating a restaurant which sold alcohol; the advent of WWII; and her thoughts on cultural identity in Lewiston. Exhibit poster included.

Text: catalog plus poster

Recording: **T 1728** 2 hours

Related Collections
& Accessions

Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1625

Accession Date: 1982.12.00 **T#** 1730

Collection MF 040/MF 029

Number:

	P	S	V	D	D
	M			A	CD
	#			T	#
Collection Maine Women	#	#	#	V	D mfc_na1625_t1730_01

Name: During the
Depression and

Interviewer Margaret Lanoue

/Depositor:

Narrator: Genoria Pelchat

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1625 Genoria Pelchat, interviewed by Margaret Lanoue, October 22, 1982, Lewiston, Maine. Pelchat talks about her childhood in early 20th century St. Joseph de Beauce, Canada; immigrating to Auburn, Maine in 1919; working at shoe shops 1920 to 1940; learning to speak English; food lines and shopping during the Depression; 1937 shoe shop strike; and working for elections. In the enclosed memoir, Pelchat wrote of early life at a Sisters of Charity orphanage; years of abuse by her father and stepmother; various jobs as a young woman; immigrating to Auburn; and forms of recreation.

Text: catalog, 7 pp. memoir

Recording: **T 1730** 1 hour

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1667

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1786 **C#** **P** **D** **CD** 2086

Collection MF 029

Number:

M **A** **#**
**T**

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1667_t1786_01, A mfc_na1667_t1786_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Narrator: Simone Michaud

/Depositor:

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1667 **Simone Michaud**, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Michaud discusses identity as an Acadian growing up in Aroostook County in the early 1900s; working at her family’s summer camps; being bilingual and when she spoke French versus English; her views on Franco-American identity; French songs; her genealogical work; how she spends her retirement; pictures of her family; her parents’ winters in Florida during the 1920s; work ethic learned from her parents; school at St. Agatha (convent) and school plays; and religion. *French* (partially).

Text: 41 pp. transcript, does not include French sections of the interview, particularly songs.
Recording: **mfc_na1667_t1786_01**, **mfc_na1667_t1786_02** 105 minutes

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1668

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1787 **C#** **P** **D** **CD** 2087, 2088

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

P

S

V

D

D mfc_na1668_t1787_01

#

#

#

V

A

Name: Work” Lewiston

#

#

Western Older

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Narrator: Adelard Janelle

/Depositor:

Address

&

phone:

Address

& phone:

Description: 1668 Adelard Janelle, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, winter 1981, Lewiston, Maine. 3 pp. Tape: 3 hrs. No cat, or trans. Janelle talks about life as a Franco-American. *French*.

Text: no catalog or transcript

Recording: **mfc_na1668_t1787_01** 112 minutes

Related Collections
& Accessions

Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1669

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1788 **C#** **P** **D** **CD** 2089

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1669_t1788_01, A mfc_na1669_t1788_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis
/Depositor:

Narrator: Faye Jordan

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1669 Faye Jordan, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, winter 1981, Auburn, Maine. 5 pp. Tape: 1 1/2 hrs. w/ partial trans. Jordan talks about her life as a Franco-American.

Text: partial transcript

Recording ☐ **T 1788, CD 2089** 1 1/2 hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1670

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1789 **C#** **P** **D** **CD** 2090

Collection MF 029

Number:

M
#

A
#

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1670_t1789_01, A mfc_na1670_t1789_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis
/Depositor:

Narrator: Honorable Retired State Supreme Court
Justice Armand J. Dufresne

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1670 Honorable Retired State Supreme Court Justice Armand J. Dufrense, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, May 14, 1981, Auburn, Maine. Dufrense talks about his childhood in the early 1900s, his family’s baking work; putting himself through college and law school during the Great Depression, how being Franco-American helped his career as a lawyer and justice; his many years as an active and semiretired justice; and working with the Franco-American population in Androscoggin County.

Text: partial transcript

Recording: **T 1789 CD 2090** 1 ½ hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1671

Accession Date: 1981.05.00 **T#** 1790 **C#** **P** **D** **CD** 2091

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1671_t1790_01, A mfc_na1671_t1790_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Raymond Pelletier and Mark Silber
/Depositor:

Narrator: Jeanne d’Arc Turgeon

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1671 Jeanne d’Arc Turgeon, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber, May 13, 1981, Lewiston, Maine. Turgeon talks about her life as a Franco-American; exclusive use of French in daily life as a child; working in the shoe shop and mill during the 1940s; movement of Franco-Americans out of Lewiston’s “Little Canada”; social activities; and the value of sacrifice. Partially in *French*.

Text: partial transcript (excludes French portion)

Recording: **T 1790, CD 2091** 1 hour

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1672

Accession Date: 1981.05.00 **T#** 1791, 1792 **C#** **P** **D** **CD** 2091, 2104

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1672_t1791_01, A mfc_na1672_t1791_02, # mfc_na1672_t1792_01, mfc_na1672_t1792_02
--	---------------	---------------	---------------	---------------	---

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis
/Depositor:

Narrator: Albert Dumais

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1672 Albert Dumais, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, spring 1981, Lewiston, Maine. 70 pp. Tape: 3 hrs. w/ handwritten trans. *French*. Dumais talks about his life as a Franco-American.

Text: transcript (handwritten)

Recording: T 1791, T 1792 / CD 2091, CD 2104 3 hour *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1673

Accession Date: 1981.05.00 **T#** 1793 **C#** **P** **D** **CD** 2114

Collection MF 029/ MF 182

Number:

M **A** **#**
**T**

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1673_t1793_01,
Name: Work” Lewiston **#** **#** **#** **V** **A** mfc_na1673_t1793_02
Western Older **#** **#**

Interviewer Raymond Pelletier and Mark Silber

Narrator: Raoul Pinette

/Depositor:

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1673 Raoul Pinette, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber, May 14, 1981, Lewiston, Maine. Pinette talks about his father’s career as an undertaker/funeral director; the importance of education; working for his father during WWII; his identity as an ‘American with French-Canadian heritage’; how being Franco-American can be a benefit; and developments in funeral services.

Text: 25 pp. transcript

Recording: **T 1793** 1 ¼ hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1674

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1795 **C#** **P** **D** **CD** 2118

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

	P	S	V	D	D mfc_na1674_t1795_01,
Collection “Our Life, Our	#	#	#	V	A mfc_na1674_t1795_02
Name: Work” Lewiston				#	#
Western Older					

Interviewer Marcella Sorg and Raymond
/Depositor: Pelletier

Narrator: Joseph Blais and Anne Marie Blais

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1674 Joseph and Anne Marie Blais, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier, winter 1981, Lewiston, Maine. 12 pp. Tape: 1 1/4 hrs. w/ partial trans. *French*. The Blais talk about their lives as Franco-Americans.

Text: partial transcript

Recording: **T 1795** 1 1/4 hrs *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1675

Accession Date: 1981.12.00

T# 1796

C#

P

D

CD

Collection MF 029

Number:

M

A

#

#

T

P

S

V

D

D mfc_na1675_t1796_01

Collection “Our Life, Our
Name: Work” Lewiston

#

#

#

V

A

Western Older

#

#

Interviewer Marcella Sorg and Stefan Duplessis

Narrator: Genoria Pelchat

/Depositor:

Address

&

phone:

Address

& phone:

Description: 1675 Genoria Pelchat, interviewed by Marcella Sorg and Stefan Duplessis, winter 1981, Lewiston, Maine. 9 pp. Tape: 1 hr. w/ partial trans. *French*. Pelchat talks about her life as a Franco-American.

Text: partial transcript

Recording: **T 1796** 1 hour *French*

**Related Collections
& Accessions**

Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1676

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1797 **C#** **P** **D** **CD** 2515

Collection MF 029

Number:

M **A**
**T**

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1676_t1797_01, A mfc_na1676_t1797_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Mark Silber and Steffan Duplessis
/Depositor:

Narrator: Berthe Roger

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: **1676 Berthe Roger**, interviewed by Mark Silber and Steffan Duplessis, January 29, 1981, Lewiston, Maine. Roger talks about her mother’s motivation for moving the family to Lewiston during the Great Depression; living as a Franco-American outside “Little Canada” (Lewiston); working in a shoe shop; and childhood family gatherings.

Text: 12 pp. partial transcript of mfc_na1676_t1797_01 only

Recording: **mfc_na1676_t1797_01**, **mfc_na1676_t1797_02** 96 minutes

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1677

Accession Date: 1981.05.00 **T#** 1798 **C#** **P** **D** **CD** 2516

Collection MF 029

Number:

M **A**
**T**

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1677_t1798_01
Name: Work” Lewiston **#** **#** **#** **V** **A**
Western Older **#** **#**

Interviewer Lewiston Senior Citizens Choir
/Depositor:

Narrator: Lewiston Senior Citizens Choir

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1677 Lewiston Senior Citizens Choir, spring 1981, Lewiston, Maine. 6 pp. Tape: 3/4 hr.
w/ brief cat, of songs sung. A concert of mostly French songs given for the Lewiston
Western Older Citizens Council by the Lewiston Senior Citizen Choir; list of Choir
members.

Text: brief catalog of songs sung

Recording: **T 1798 CD 2516** 3/4 hour

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1678

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1799 **C#** **P** **D** **CD** 2517

Collection MF 029

Number:

M **A**
T

	P	S	V	D	D mfc_na1678_t1799_01,
Collection “Our Life, Our	#	#	#	V	A mfc_na1678_t1799_02
Name: Work” Lewiston				#	#
Western Older					

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis
/Depositor:

Narrator: Florida Charest

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1678 Florida Charest, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, winter 1981, Lewiston, Maine. 33 pp. Tape: 1 1/2 hrs. w/ handwritten trans. *French*. Charest talks about her life as a Franco-American.

Text: transcript (handwritten)

Recording: **T 1799 CD 2517** 1 1/2 hours *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1679

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1800 **C#** **P** **D** **CD** 2518

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1679_t1800_01, A mfc_na1679_t1800_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Steffan Duplessis and Marcella Sorg
/Depositor:

Narrator: Juliette Blais

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1679 Juliette Blais, interviewed by Steffan Duplessis and Marcella Sorg, winter 1981, Lewiston, Maine. 51 pp. Tape: 2 hrs. w/ handwritten trans. *French*. Blais talks about her life as a Franco-American.

Text: transcript (handwritten)

Recording: **T 1800, CD 2518** 2 hours *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1680

Accession Date: 1981.05.00 **T#** 1801 **C#** **P** **D** **CD** 2519

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1680_t1801_01, A mfc_na1680_t1801_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Mark Silber and Raymond Pelletier
/Depositor:

Narrator: Mr. Armand Sansouci and Mrs. Armand Sansouci

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1680 **Mr. Armand Sansouci and Mrs. Armand Sansouci**, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, March 10, 1981, Lewiston, Maine. The Sansoucis discuss his education and political career; their early musical experiences; his tenure as Lewiston’s mayor in 1949 -50; the importance of education; and French culture and language as assets to his political career.

Text: 21 pp. transcript

Recording: **T 1801, CD 2519** 1 ½ hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1681

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1802 **C#** **P** **D** **CD** 2520

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1681_t1802_01, A mfc_na1681_t1802_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Narrator: Cecile Dionne

/Depositor:

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1681 Cecile Dionne, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Dionne talks about her childhood in the 1910s and 20s on a farm in Auburn, Maine; her job drawing-in at Bates Mill; working in the shoe shops; speaking French and English; and working while raising a family. Partially in *French*.

Text: 12 pp. transcript, *French* sections not transcribed

Recording: **T 1802 CD 2520** 1 ½ hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1682

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1803 **C#** **P** **D** **CD** 2521

Collection MF 029

Number:

M **A** **T**
#

	P	S	V	D	D mfc_na1682_t1803_01,
Collection “Our Life, Our	#	#	#	V	A mfc_na1682_t1803_02
Name: Work” Lewiston				#	#
Western Older					

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis
/Depositor:

Narrator: Francoise Bolduc Charest

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1682 Francoise Bolduc Charest, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, winter 1981, Auburn, Maine. 29 pp. Tape: 1 3/4 hrs. w/ partial trans. *French*. Charest talks about her life as a Franco-American.

Text: partial transcript

Recording: T 1803 CD 2521 1 3/4 hours *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1683

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1804 **C#** **P** **D** **CD** 2522

Collection MF 029

Number:

M
#

A
#

#

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1683_t1804_01,
Name: Work” Lewiston # # # **V** **A** mfc_na1683_t1804_02
Western Older # #

Interviewer Mark Silber and Raymond Pelletier

Narrator: Paul Labbe

/Depositor:

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: **1683 Paul Labbe**, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Labbe talks about his boxing career in the 1920s and 30s; his childhood in a boxing family; fighting for world championship; later life as a trainer; preparing for fights; and changing work ethics over time.

Text: 14 pp. transcript

Recording: **T 1804 CD 2522** 1 ½ hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1684

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1805 **C#** **P** **D** **CD** 2523

Collection MF 029

Number:

M
#

A
#

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1684_t1805_01, A mfc_na1684_t1805_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Mark Silber and Raymond Pelletier
/Depositor:

Narrator: Mr. Alex Rouleau and Mrs. Alex
Rouleau

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1684 Mr. Alex Rouleau and Mrs. Alex Rouleau, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 18, 1981, Lewiston, Maine. The Rouleaus talk about their lives as Franco-Americans, his various jobs; living during the Great Depression, his work as a school bus driver in the 1960s and 70s; religions as all the same; and her childhood on a family farm in Winslow, Maine.

Text: 15 pp. transcript

Recording: **T 1805 CD 2523** 1 ¾ hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1685

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1806 **C#** **P** **D** **CD** 2524

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1685_t1806_01,
Name: Work” Lewiston **#** **#** **#** **V** **A** mfc_na1685_t1806_02
Western Older **#** **#**

Interviewer Mark Silber and Raymond Pelletier

Narrator: Paul Belanger

/Depositor:

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: **1685 Paul Belanger**, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Belanger talks about the history of Franco-Americans in Lewiston and Auburn; Franco-American love of music; working during the Great Depression; working for a French newspaper, the Messenger, and radio station; his father’s musical work for St. Mary’s Church, importance Franco-Americans placed on education for their children; religion; and retirement. Partially in *French*.

Text: 13 pp. transcript, French segments not transcribed

Recording: **T 1806 CD 2524** 1 ¼ hours, partially in *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1686

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1807 **C#** **P** **D** **CD** 2525

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1686_t1807_01, A mfc_na1686_t1807_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Marcella Sorg and Raymond
/Depositor: Pelletier

Narrator: Odilie Maillet

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1686 Odilie Maillet, interviewed by Raymond Pelletier and Marcella Sorg, winter 1981, Lewiston, Maine. 15 pp. Tape: 1 1/2 hrs. w/ partial trans. (Side 1, *French*; Side 2, English). Maillet talks about her life as a Franco-American.

Text: partial transcript

Recording: **T 1807 CD 2525** 1 1/2 hours, partially in *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1687

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1808 **C#** **P** **D** **CD** 2527 2528

Collection MF 029

Number:

M **A**
T

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1687_t1808_01,
Name: Work” Lewiston # # # **V** **A** mfc_na1687_t1808_02
Western Older # #

Interviewer Mark Silber and Raymond Pelletier
/Depositor:

Narrator: Marguerite Michaud

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1687 Marguerite Michaud, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, winter 1981, Lewiston, Maine. 44 pp. Tape: 1 1/2 hrs. w/ handwritten trans. Michaud talks about her life as a Franco-American; her experience writing songs. Partially in *French*.

Text: transcript (handwritten)

Recording: **T 1808** 1 1/2 hours, partially in *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1688

Accession Date: 181.12.00

T# 1809

C#

P

D

CD

Collection MF 029

Number:

M

A

#

#

T

Collection “Our Life, Our
Name: Work” Lewiston

P

S

V

D

D mfc_na1688_t1809_01,

#

#

#

V

A mfc_na1688_t1809_02

#

#

Western Older

Interviewer Raymond Pelletier and Marcella

/Depositor: Sorg

Narrator: Irenée Bolduc and Simone Bolduc

Address

&

phone:

Address

& phone:

Description: 1688 Irenée Bolduc and Simone Bolduc, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier, January 29, 1981, Lewiston, Maine. The Bolducs discuss their lives as Franco-Americans; his family’s move to Auburn in 1919; playing cards; raising chickens for eggs; retirement and the importance of staying active; and Irenée sings “Somewhere My Love” in French and plays the harmonica.

Text: 6 pp. transcript English sections only (handwritten)

Recording: **T 1809** 1 ¼ hours, partially in *French*

**Related Collections
& Accessions**

Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1689

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1810 **C#** **P** **D** **CD** 2529

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

	P	S	V	D	D mfc_na1689_t1810_01,
Collection “Our Life, Our	#	#	#	V	A mfc_na1689_t1810_02
Name: Work” Lewiston				#	#
Western Older					

Interviewer Raymond Pelletier and
/Depositor: Marcella Sorg

Narrator: Neolia Fortier

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1689 Neolia Fortier, interviewed by Raymond Pelletier and Marcella Sorg, winter 1981, Lewiston, Maine. 35 pp. Tape: 1 1/4 hrs. w/ handwritten trans. (Side 1, French; Side 2, English). Fortier talks about her life as a Franco-American.

Text: transcript (handwritten)

Recording: mfc_na1689_t1810_01, mfc_na1689_t1810_02 1 1/4 hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1690

Accession Date: 1977.12.00 **T#** 1811 **C#** **P** **D** **CD** 2530

Collection MF 029 &*
Number:

M **A**
**T**

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1690_t1811_01
Name: Work” Lewiston **#** **#** **#** **V** **A**
Western Older **#** **#**

Interviewer Neolia Fortier
/Depositor:

Narrator: Raymond Fortier

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1690 **Raymond Fortier**, interviewed by Neolia Fortier, fall 1977, Lewiston, Maine. 3 pp.
Tape: 1 hr. *French*. No cat, or trans. Genealogy of the Fortier family by Raymond Fortier.

Text: no catalog or transcript
Recording: **T 1811** 1 hour *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1691

Accession Date: 1981.00.00 **T#** 1812 **C#** **P** **D** **CD** 2531

Collection MF 029

Number:

M
#

A
#

#

	P	S	V	D	D mfc_na1691_t1812_01,
Collection “Our Life, Our	#	#	#	V	A mfc_na1691_t1812_02
Name: Work” Lewiston				#	#
Western Older					

Interviewer Marcella Sorg and Raymond
/Depositor: Pelletier

Narrator: Ephrem Boucher

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1691 Ephrem Boucher, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier, 1981, Lewiston, Maine. 3 pp. Tape: 1 hr. No cat, or trans. Boucher talks about his life as a Franco-American. Partially in *French*.

Recording: **T 1812** 1 hour, partially in *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1692

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1813 **C#** **P** **D** **CD** 2532

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1692_t1813_01, A mfc_na1692_t1813_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Mark Silber and Raymond Pelletier

Narrator: Cecile Lebel

/Depositor:

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1692 Cecile Lebel, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Lebel shares, with occasional comments from her mother, a tape of sing-along in French; her career as a seamstress and designer of bridal gowns; job seeking and working during the Great Depression; work ethic taught by her grandmother and mother; the sacrifices and benefits of designing dresses; her love of the French language; and large family weddings.

Text: 13 pp. transcript, French section not transcribed

Recording: **T 1813** 1 hour, partially in *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1693

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1814 **C#** **P** **D** **CD** 2533

Collection MF 029

Number:

M
#

A
T

#

	P	S	V	D	D mfc_na1693_t1814_01,
Collection “Our Life, Our	#	#	#	V	A mfc_na1693_t1814_02
Name: Work” Lewiston				#	#
Western Older					

Interviewer Steffan Duplessis and Raymond
/Depositor: Pelletier

Narrator: Romeo Boisvert

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: **1693 Romeo Boisvert**, interviewed by Steffan Duplessis and Raymond Pelletier, winter 1981, Lewiston, Maine. 38 pp. Tape: 1 3/4 hrs. w/ handwritten trans. Boisvert talks about his life as a Franco-American. Partially in *French*.

Text: transcript (handwritten)

Recording: **T 1814** 1 3/4 hours, partially in *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1694

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1815 **C#** **P** **D** **CD** 2534

Collection MF 029

Number:

M **A**
**T**

	P	S	V	D	D mfc_na1694_t1815_01,
Collection “Our Life, Our	#	#	#	V	A mfc_na1694_t1815_02
Name: Work” Lewiston				#	#
Western Older					

Interviewer Steffan Duplessis, Marcella Sorg,
/Depositor: and Mark Silber

Narrator: Cecile Boisvert

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1694 Cecile Boisvert, interviewed by Steffan Duplessis, Marcella Sorg, and Mark Silber, winter 1981, Lewiston, Maine. 38 pp. Tape: 1 1/4 hr. w/ handwritten trans. *French*. Boisvert talks about her life as a Franco-American.

Text: handwritten transcript

Recording: mfc_na1694_t1815_01, mfc_na1694_t1815_02 74 minutes, *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1695

Accession Date: 1981.12.00 **T#** 1816 **C#** **P** **D** **CD** 2535

Collection MF 029/ MF 182

Number:

M **A** **#**
**T**

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1695_t1816_01,
Name: Work” Lewiston **#** **#** **#** **V** **A** mfc_na1695_t1816_02
Western Older **#** **#**

Interviewer Steffan Duplessis and Mark Silber
/Depositor:

Narrator: Juliette Filteau

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: **1695 Juliette Filteau**, interviewed by Steffan Duplessis and Mark Silber, February 19, 1981, Lewiston, Maine. Filteau discusses her childhood in Canada during the 1910s and 20s; moving to Lewiston in 1923; working in the shoe shop as a teenager; nuns and a convent in Canada; raising her daughter’s children; dates with her future husband; importance of religion and changes in Catholicism; leaving her alcoholic first husband; her catering business; opening her restaurant; dealing with drunks; buying black market food during WWII; serving Franco-American food; taking care of her parents; and making maple sugar in Canada.

Text: 34 pp. partial transcript

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1696

Accession Date: 1980.12.00 **T#** 1817 **C#** **P** **D** **CD** 2536

Collection MF 029

Number:

M **A**
**T**

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1696_t1817_01
Name: Work” Lewiston **#** **#** **#** **V** **A**
Western Older **#** **#**

Interviewer Steffan Duplessis and Mark Silber
/Depositor:

Narrator: Antoinette Boucher

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1696 Antoinette Boucher, interviewed by Steffan Duplessis and Mark Silber, winter 1980, Lewiston, Maine. 19 pp. Tape: 3/4 hr. w/ trans. *French*. Boucher talks about her life as a Franco-American and her family history.

Text: transcript

Recording: **T 1817** 3/4 hour

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1697

Accession Date: 1981.05.00 **T#** 1818 **C#** **P** **D** **CD** 2537

Collection MF 029

Number:

M
#

A
#

#

Collection “Our Life, Our Name: Work” Lewiston Western Older	P #	S #	V #	D #	D mfc_na1697_t1818_01, A mfc_na1697_t1818_02 #
--	---------------	---------------	---------------	---------------	--

Interviewer Raymond Pelletier and Mark Silber

Narrator: Father Henri Carrier

/Depositor:

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1697 **Father Henri Carrier**, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber, March 19, 1981, Lewiston, Maine. Carrier talks about his decision to become a priest in the 1930s; requirements for the priesthood; differences in parishes throughout Maine; changes in the priest’s role with the development of parish councils; Church involvement in political and social issues; motivations for people to stay in “Little Canada” (Lewiston); strengthening the family; and the declining use of French. Partially in *French*.

Text: 29 pp. transcript (*French* section handwritten), missing 2 pp.

Recording: **T 1818** 1 ¼ hours

Related Collections
& Accessions
Restrictions

ACCESSION SHEET

Maine Folklife Center

Accession Number: 1698

Accession Date: 1981.05.00 **T#** 1819 **C#** **P** **D** **CD** 2538

Collection MF 029

Number:

M
#

A
#

#

Collection “Our Life, Our **P** **S** **V** **D** **D** mfc_na1698_t1819_01,
Name: Work” Lewiston # # # **V** **A** mfc_na1698_t1819_02
Western Older # #

Interviewer Marcella Sorg and Steffan Duplessis
/Depositor:

Narrator: Josephine Morin

Address
&
phone:

Address
& phone:

Description: 1698 Josephine Morin, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, spring 1981, Lewiston, Maine. 39 pp. Tape: 1 1/4 hrs. w/ handwritten trans. *French*. Morin talks about her life as a Franco-American.

Text: transcript (handwritten)

Recording: **T 1819** 1 1/4 hours *French*

Related Collections
& Accessions
Restrictions